

DIN EN 17106-3-2

ICS 43.160

Mit DIN EN 17106-1:2022-04 und
DIN EN 17106-3-1:2022-04
Ersatz für
DIN EN 13021:2009-04

**Maschinen für den Straßenbetriebsdienst –
Sicherheit –
Teil 3-2: Maschinen für den Winterdienst – Spezifische Anforderungen für
Streumaschinen;
Deutsche Fassung EN 17106-3-2:2021**

Road operation machinery –
Safety –

Part 3-2: Winter service machines – Specific requirements for spreading machines;
German version EN 17106-3-2:2021

Machines d'exploitation des routes –
Sécurité –

Partie 3-2: Machines de service hivernal – Prescriptions spécifiques pour les machines
d'épandage;
Version allemande EN 17106-3-2:2021

Gesamtumfang 22 Seiten

DIN-Normenausschuss Kommunale Technik (NKT)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN 17106-3-2:2021) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 151 „Bau- und Baustoffmaschinen — Sicherheit“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN (Deutschland) gehalten wird.

Für die deutsche Mitarbeit ist der Arbeitsausschuss NA 051-04-01 AA „Maschinen für den Winterdienst“ des DIN-Normenausschusses Kommunale Technik (NKT) zuständig.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Dieses Dokument enthält nationale Fußnoten; deren erste im europäischen Vorwort betrifft die Abweichung des Ersatzvermerks von den unzutreffenden Angaben in der englischen Sprachfassung von EN 17106-3-2:2021.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 13021:2009-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Die grundlegenden Sicherheitsanforderungen für Maschinen des Straßenbetriebsdienstes werden in DIN EN 17106-1 und die spezifischen Anforderungen für Streumaschinen in diesem Normenteil beschrieben;
- b) Abschnitt 2 „Normative Verweisungen“ aktualisiert;
- c) Abschnitt 3 „Begriffe“ überarbeitet und erweitert;
- d) technische Anforderungen in Abschnitt 4 überarbeitet;
- e) Anhang A, Liste der signifikanten Gefährdungen erweitert und als Anhang hinzugefügt;
- f) Anhang B, Terminologie mit Bildteil hinzugefügt;
- g) Norm redaktionell überarbeitet;
- h) Literaturhinweise aktualisiert.

Frühere Ausgaben

DIN 30701: 1972-02, 1980-09, 1986-07
DIN 30702-4: 1973-11, 1980-08
DIN 30707-1: 1976-02, 1981-04, 1993-02
DIN 30707-2: 1976-02, 1983-10
DIN 30725-4: 1979-11, 1990-04
DIN 30709: 1981-04, 1989-09
DIN EN 13021: 2003-09, 2009-04

Deutsche Fassung

Maschinen für den Straßenbetriebsdienst —
Sicherheit —
Teil 3-2: Maschinen für den Winterdienst - Spezifische
Anforderungen für Streumaschinen

Road operation machinery —
Safety —
Part 3-2: Winter service machines - Specific
requirements for spreading machines

Machines d'exploitation des routes —
Sécurité —
Partie 3-2: Machines de service hivernal - Prescriptions
spécifiques pour les machines d'épandage

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 16. August 2021 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC-Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Einleitung	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	5
4 Sicherheitsanforderungen und/oder Schutz-/Risikominderungsmaßnahmen	6
4.1 Allgemeines	6
4.2 Lärm.....	6
4.2.1 Lärmreduzierung durch Schutzmaßnahmen	6
4.2.2 Geräuschmessung – Betriebsbedingungen	6
4.3 Stellteile	6
4.3.1 Allgemeines	6
4.3.2 Sicherheit und Zuverlässigkeit der Steuerungen	7
4.3.3 Anlassen	7
4.3.4 Not-Halt	7
4.4 Trennende Schutzeinrichtungen	7
4.4.1 Fördersystem	7
4.4.2 Streustoffverteiler	9
4.5 Arbeitsplätze der Bediener	9
4.6 Elektrische und elektronische Systeme	9
4.7 Bestimmungen für das Heben und Verzurren von Maschinenteilen oder der gesamten Maschine	10
4.8 Instandhaltung	10
4.8.1 Entleeren des Streustoff-Behälters	10
4.8.2 Unterstützung für die Wartung und Instandhaltung.....	10
5 Überprüfung der Sicherheitsanforderungen und/oder Schutz-/Risikominderungsmaßnahmen	10
6 Hinweise für die Benutzung.....	12
Anhang A (informativ) Liste signifikanter Gefährdungen.....	13
Anhang B (informativ) Terminologie.....	19
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2006/42/EG	20

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 17106-3-2:2021) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 151 „Bau- und Baustoffmaschinen — Sicherheit“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis April 2022, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis April 2022 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 13021:2003+A1:2008^{N1}.

Dieses Dokument wurde im Rahmen eines Mandats erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokuments ist.

EN 17106:2021 besteht aus den folgenden Teilen unter dem allgemeinen Titel „*Maschinen für den Straßenbetriebsdienst — Sicherheit*“:

- *Teil 1: Grundlegende Sicherheitsanforderungen*
- *Teil 2: Spezifische Anforderungen für Kehrmaschinen*
- *Teil 3-1: Maschinen für den Winterdienst — Anforderungen für Schneeräumgeräte mit rotierenden Werkzeugen und Schneepflüge*
- *Teil 3-2: Maschinen für den Winterdienst — Spezifische Anforderungen für Streumaschinen*
- *Teil 4: Maschinen für die Straßenunterhaltung — Anforderungen für Grasmähgeräte*

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Normungsinstitut des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Liste dieser Institute ist auf den Internetseiten von CEN abrufbar.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die Republik Nordmazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

N1 Nationale Fußnote: Redaktioneller Fehler der Referenzfassung; in der englischen Fassung von EN 17106-3-2:2021 wird fälschlicherweise angegeben, dieses Dokument ersetze EN 13019:2001+A1:2008, EN 13021:2003+A1:2008 und EN 13524:2003+A2:2014. CEN hat die hier angegebene korrigierte Darstellung der Ersatzbeziehung bestätigt und übernommen, auf die Veröffentlichung eines europäischen Korrekturdokuments jedoch verzichtet.

Einleitung

Dieses Dokument ist eine Typ-C-Norm, wie in EN ISO 12100:2010 angegeben.

Dieses Dokument ist insbesondere für die folgenden interessierten Kreise von Relevanz, die die Marktakteure im Hinblick auf die Sicherheit von Maschinen repräsentieren:

- Maschinenhersteller (kleine, mittlere und große Unternehmen);
- Gesundheits- und Sicherheitsorganisationen (Regulierungsbehörden, Unfallverhütungsorganisationen, Marktaufsicht usw.).

Andere interessierte Kreise können durch das in diesem Dokument durch die oben genannten interessierten Kreise festgeschriebene Sicherheitsniveau betroffen sein. Es handelt sich dabei um:

- Maschinenanwender/Arbeitgeber (kleine, mittlere und große Unternehmen);
- Maschinenanwender/Arbeitnehmer (z. B. Gewerkschaften, Organisationen für Personen mit spezifischen Bedürfnissen);
- Dienstleistungsanbieter, z. B. für die Wartung (kleine, mittlere und große Unternehmen);
- Verbraucher (falls die behandelten Maschinen für die Nutzung durch Verbraucher bestimmt sind).

Den oben genannten interessierten Kreisen wurde die Möglichkeit eingeräumt, sich an der Erarbeitung dieses Dokuments zu beteiligen.

Auf die betreffenden Maschinen und die behandelten Gefährdungen, Gefährdungssituationen oder Gefährdungsereignisse wird im Anwendungsbereich dieses Dokuments hingewiesen.

Wenn Anforderungen dieser Typ-C-Norm von denen abweichen, die in Typ-A- oder Typ-B-Normen beschrieben werden, haben die Anforderungen dieser Typ-C-Norm für Maschinen, die entsprechend den Anforderungen dieser Typ-C-Norm konstruiert und gebaut wurden, Vorrang vor den Anforderungen anderer Normen.

1 Anwendungsbereich

Dieses Dokument behandelt zusammen mit EN 17106-1:2021 alle signifikanten Gefährdungen, Gefährdungssituationen und -ereignisse von Maschinen für den Winterdienst – Streugeräten, wenn diese Maschinen bestimmungsgemäß und unter den vom Hersteller (siehe Anhang A) vernünftigerweise für die gesamte Lebensdauer der Maschine vorhersehbaren Bedingungen wie in EN ISO 12100:2010, 5.4, beschrieben, betrieben werden.

Die Anforderungen dieses Dokuments ergänzen die gemeinsamen Anforderungen, die in EN 17106-1:2021 formuliert sind. Dieses Dokument wiederholt nicht die Anforderungen aus EN 17106-1:2021, sondern ergänzt oder ersetzt die Anforderungen an Maschinen für den Winterdienst – Streugeräte.

Dieses Dokument gilt nicht für Streugeräte, die vor dem Datum seiner Veröffentlichung hergestellt wurden.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 12195-1:2010, *Ladungssicherung auf Straßenfahrzeugen — Sicherheit — Teil 1: Berechnung von Sicherungskräften*

EN 15144:2007, *Winterdienstsausrüstung — Terminologie — Begriffe zum Winterdienst*

EN 17106-1:2021, *Maschinen für den Straßenbetriebsdienst — Sicherheit — Teil 1: Grundlegende Sicherheitsanforderungen*

EN ISO 6682:2008, *Erdbaumaschinen — Stellteile — Bequemlichkeitsbereiche und Reichweitenbereiche (ISO 6682:1986, einschließlich Änderung 1:1989)*

EN ISO 12100:2010, *Sicherheit von Maschinen — Allgemeine Gestaltungsleitsätze — Risikobeurteilung und Risikominderung (ISO 12100:2010)*

EN ISO 13850:2015, *Sicherheit von Maschinen — Not-Halt-Funktion — Gestaltungsleitsätze (ISO 13850:2015)*

EN ISO 13857:2019, *Sicherheit von Maschinen — Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen (ISO 13857:2019)*

EN ISO 14119:2013, *Sicherheit von Maschinen — Verriegelungseinrichtungen in Verbindung mit trennenden Schutzeinrichtungen — Leitsätze für Gestaltung und Auswahl (ISO 14119:2013)*

ISO 15818:2017, *Earth-moving machinery — Lifting and tying-down attachment points — Performance requirements*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach in EN 15144:2007, EN 17106-1:2021 und EN ISO 12100:2010 und die folgenden Begriffe.

ISO und IEC stellen terminologische Datenbanken für die Verwendung in der Normung unter den folgenden Adressen bereit:

- ISO Online Browsing Platform: verfügbar unter <https://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia: verfügbar unter <https://www.electropedia.org/>